

Stanovisko

pracovnej skupiny AK k zmenám v kritériách,
na ktorých základe bola posúdená spôsobilosť uskutočňovať študijný program
podľa § 83 ods. 12 zákona

Číslo žiadosti:	2018/482-68AA
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
poľský jazyk a kultúra	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	1.	denná	3 roky	slovenský jazyk a poľský jazyk	Bc.
poľský jazyk a kultúra	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	2.	denná	2 roky	slovenský jazyk a poľský jazyk	Mgr.

Zmena sa týka kritéria:

KSP-A6: zmena garanta za jazykovú špecializáciu

A6

Splnené.

Garant študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo

– bez zmeny:

Priezvisko, meno

SUGAY, Larisa Anatolievna

Tituly

prof., DrSc.

Garant študijného programu – poľský jazyk a kultúra

– pôvodný:

Priezvisko, meno

ŚLIWIŃSKI, Władysław

Tituly

prof. dr hab.

Garant študijného programu – poľský jazyk a kultúra

– navrhovaný:

Informácie o garantovi:

Priezvisko a meno

OLCHOWA, Gabriela

Tituly

doc., Mgr., PhD.

Rok narodenia

1971 (do 31. 08.)

Študijný odbor (funkcia)

prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)

Študijný odbor (titul profesor)

Rok udelenia

Študijný odbor (titul docent)

všeobecná jazykoveda

Rok udelenia

2014

Veľkosť pracovného úväzku

100 %

Garantuje študijný program na inej vysokej škole

nie

Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí

nie

Najvýznamnejšie výsledky garantky:

doc. Gabriela OLCHOWA:

Prehľad výstupov

Celkovo

Za posledných šesť rokov

Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus

1

1

Počet výstupov kategórie A

5

3

Počet výstupov kategórie B		31	7
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A		1	1
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby		6	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni		2/0	2/0
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.			
1.	ABC OLCHOWA, G.: Perswazyjna rola wstępu w siedemnastowiecznych kazaniach Szymona Starowolskiego. In: <i>Teatr wymowy. Formy i przemiany retoryki użytkowej</i> . - Białystok : Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2004. - ISBN 83-7431-020-4. - S. 109-120 [1,01 AH]. Kategória A.		
2.	AAB OLCHOWA, G.: <i>Przejawy perswazji w strukturze siedemnastowiecznych kazań Szymona Starowolskiego</i> ; rec. Svitlana Pachomovová, Natália Kiseľová. - 1. vyd. - Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta 2007. - 176 s. [8,85 AH]. - ISBN 978-80-8083-415-9. Kategória B.		
3.	ABD OLCHOWA, G.: Imię i nazwisko w funkcji nominalnej formy adresatywnej w języku polskim i słowackim. In: <i>Słowiański dialog kulturowy : studia leksykalne i gramatyczne</i> / ed. Władysław Śliwiński, Gabriela Olchowa, Anita Račáková ; rec. Halina Kurek, Vladimír Patráš. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Wydawateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2014. - ISBN 978-80-557-0760-0. - S. 64-82. [1,41 AH]. Kategória B.		
4.	AFC OLCHOWA, G.: Interferencje socjokulturowe słowackich studentów polonistyki. In: <i>Polonistyka wobec wyzwań współczesności</i> : V. kongres polonistyki zagranicznej, Brzeg - Opole, 10-13 lipca 2012 / rec. Małgorzata Czermińska, Jan Mazur... [et al.]. Tom II. - 1. vyd. - Opole : Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 2014. - ISBN 978-83-7395-641-4. - S. 553-558. Kategória A.		
5.	AAA OLCHOWA, G.: <i>System adresatywny języka polskiego i słowackiego na początku XXI wieku</i> ; rec. Mieczysław Balowski, Władysław Śliwiński. - 1. vyd. - Hradec Králové : Gaudeamus, 2018. - 240 s. [15,74 AH]. - ISBN 978-80-7435-709-1 Kategória A.		
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.			
1.	ACA OLCHOWA, G.: <i>Dvojazyčná učebnica jazykovej komunikácie pre integrovaný záchranný systém v poľsko-slovenskom pohraničí : Dwujęzyczny podręcznik komunikacji językowej dla służb ratowniczych pogranicza polskosłowackiego</i> . Anita Račáková, Gabriela Olchowa, Anna Majewska Wójcik ... [et al.] ; rec. Henryk Duda, Eva Čulenová. part 1. - 1. vyd. - Lublin: Wydawnictwo Katolickiej univerzity w Lublinie, 2016. - 247 s. [12,35 AH]. - ISBN 978-83-8061-238-9 [Olchowa, Gabriela (50 %)] Kategória B.		
2.	ABC OLCHOWA, G.: Formuły inicjalne i finalne w tekstach naukowych - ujęcie porównawcze = The initial and final formulas in scientific texts: a comparative study / Gabriela Olchowa. In: <i>Terminologia specjalistyczna w teorii i praktyce językoznawców słowiańskich</i> / ed. Renata Przybylska, Władysław Śliwiński, zost. Barbara Batko -Tokarz, Anita Račáková ; rec. Maryla Papierz, Maryla Peisert. - 1. vyd. - Kraków : Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2017. - ISBN 978-83-233-4254-0. - S. 253-274 [1,15 AH]. Kategória A.		
3.	ABA OLCHOWA, G.: O polskich i słowackich depezech kondolencyjnych w związku z atakami terrorystycznymi = To Polish and Slovak telegrams of condolence in connection with the terrorist attacks. In: <i>Poznańskie Studia Polonistyczne</i> [seria Językoznawcza]. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie Studia Polonistyczne, 2018. - ISSN 1233-8672. - Roč. 25, č. 1 (2018), s. 139-149. Kategória B.		
4.	ADM OLCHOWA, G.: "Kto znał - niech wspomni". O prywatnych nekrologach rocznicowych w czeskiej, słowackiej i polskiej prasie. In: <i>Bohemistyka</i> . - Poznań : Komisja Sławistyczna Polskiej Akademii Nauk, Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. - ISSN 1642-9893. - Roč. 18, č. 3 (2018), s. 259-275. Kategória A. SCOPUS		
5.	AAA OLCHOWA, G. 2018. <i>System adresatywny języka polskiego i słowackiego na początku XXI wieku</i> . Hradec Králové : Gaudeamus. Univerzita Hradec Králové : 2018. - ISBN 978-80-7435-709-1. - 240 s. Kategória A.		
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.			
1.	Projekt VEGA č. 1/0118/17 <i>Slovanské spisovné jazyky v synchrónii a diachrónii: západoslovanský a východoslovanský kontext</i> . Roky riešenia: 2017–2019; členka riešiteľského kolektívu.		
2.	Projekt VEGA č. 1/0180/17 <i>Vplyv aktuálnych smerov lingvistického výskumu na jazykovednú terminológiu (v slovensko-poľsko-ruskom komparatívnom pláne)</i> .		

		Roky riešenia: 2017 – 2019; členka riešiteľského kolektívu.
	3.	Národný program vzdelávania IZS vo väzbe na podporu človeka v tiesni a úlohy v oblasti bezpečnosti štátu. Aktivita 2. 3. Jazykové vzdelávanie – „Poľský jazyk“ – telefonickí operátori, zodp. riešiteľ Ministerstvo vnútra SR. Gestorka aktivity Mgr. Anita Račáková, PhD., Aktivita sa realizovala od januára 2014 do mája 2015, G. Olchowa: lektorka kurzu a spoluautorka učebných textov pre poľský jazyk.
	4.	International Visegrad Fund. Cross-border cooperation No. 11520017. <i>The bilingual linguistic tools for emergency services of the Polish-Slovak borderland</i> (part 1). Duration: 2015-2016. Cooperator.

Závery:

Celkové zhodnotenie zmeny vo vzťahu k plneniu kritéria vrátane odôvodnenia (odôvodnenie len v prípade negatívneho stanoviska)	Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií PS akceptuje navrhnutú zmenu.
Návrh na iniciáciu akreditácie v zmysle § 83 ods. 12 zákona o vysokých školách	nie
Odporúčanie vysokej škole:	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	8. 10. – 11. 10. 2018
Počet členov PS: -16- Zúčastnili sa: (prezenčná listina) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených 13	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Ján Šlosiar, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 13 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.